

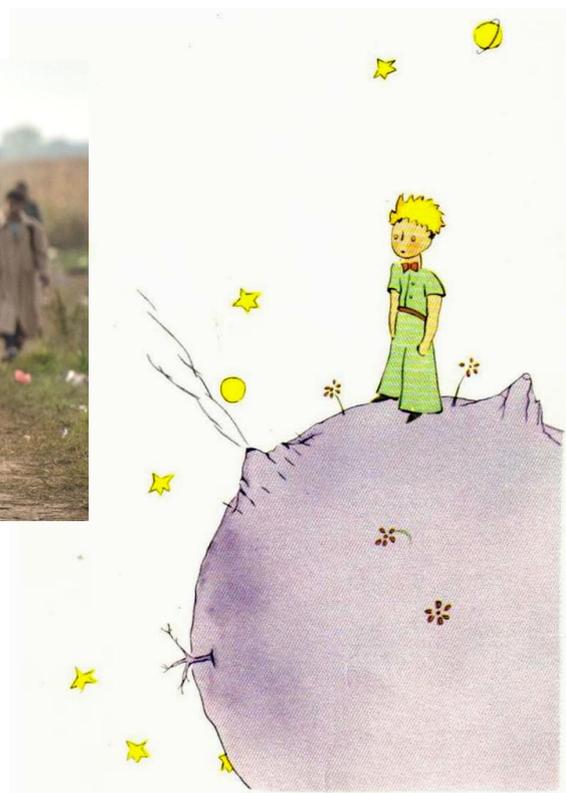
# Le Petit Prince frappe à nos portes

Conte dramatique en tableaux d'après Antoine de Saint-Exupéry  
de Werner Engelmann

## Initiation au travail théâtral avec des réfugiés, partie 2



Copyright: image: web.de



L'esquisse dramatique suivante est inspirée du conte <Le Petit Prince> d'Antoine de Saint-Exupéry. Elle relie le thème de ce conte avec la situation dramatique des réfugiés en Europe. Le but est de contribuer à leur intégration, en les faisant participer à un projet théâtral avec des intentions humanitaires.

En tant qu'auteur, je mets le texte suivant ainsi que les propositions pour une mise en scène à la disposition à toute personne active dans le cadre de l'aide aux réfugiés.

Ces propositions pourraient convenir notamment pour un projet avec des réfugiés dans une classe d'intégration dans les écoles, mais aussi dans un cours d'intégration pour réfugiés s'il y a des contacts avec des groupes locaux qui s'intéressent au théâtre.

En ce qui concerne l'initiation méthodique, je renvoie à la partie 1 <Initiation au travail théâtral avec des réfugiés, exercices et travail avec des textes>.

Mon accord est obligatoire pour l'emploi avec un but commercial dont les recettes ne sont pas exclusivement au profit de l'aide aux réfugiés.

Je me réserve le droit de poursuites juridiques pour tout emploi abusif, notamment dans le cas de déformation du contenu.

Contact site internet: [fluechtlingstheater-kleiner-prinz.de](http://fluechtlingstheater-kleiner-prinz.de)

Werner Engelmann

**Durée:** 50 - 60 minutes

**Personnes:** Petit Prince (1<sup>ère</sup> à 10<sup>e</sup> scène, tableau final)  
Rose: (1<sup>ère</sup>, 2<sup>e</sup> scène, tableau final)  
Serpent (3<sup>e</sup>, 10<sup>e</sup> scène, tableau final)  
Gardien: (4<sup>e</sup> scène, tableau intermédiaire 7, tableau final)  
Businessman (5<sup>e</sup> scène, tableau final)  
Vaniteux (6<sup>e</sup> scène, tableau final)  
Buveur (6<sup>e</sup> scène, tableau final)  
Roi (7<sup>e</sup> scène, tableau final)  
Roses (plusieurs) (8<sup>e</sup>, 9<sup>e</sup> scène, tableau final)  
Etranger (8<sup>e</sup>, 9<sup>e</sup> scène, tableau final)  
Réfugiés (tableaux intermédiaires 1 à 7, tableau final)  
(nombre non limité)

**Accessoires:** 1<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup> scène: tabouret, cône (volcan), brosse, arrosoir, paravent  
4<sup>e</sup> scène: lampadaire)  
5<sup>e</sup> scène: bureau avec chaise, ordinateur, cigarette  
6<sup>e</sup> scène: petit podium  
7<sup>e</sup> scène: podium, trône, tabouret, grand calendrier  
10<sup>e</sup> scène: puits (en carton)

**Coulisses:** sans décors  
La scène devrait être délimitée par un rideau bleu ciel (ciel, univers).  
tableau intermédiaire 5: rideau semi-transparent/ ou lumière: frontière

**Eclairage:** derrière la scène 2 spots, étroit (à gauche: coucher de soleil, rouge: 2<sup>e</sup> scène,  
à droite: lune, tableau intermédiaire 3, planète: 3<sup>e</sup> et 10<sup>e</sup> scène)  
evt. spot étroit (étoile: 3<sup>e</sup> et 10<sup>e</sup> scène)  
Scène: éclairage séparé des côtés droit et gauche  
Spot poursuivant: suit les mouvements du Petit Prince et des réfugiés.



Antoine de Saint-Exupéry

[http://www.biblioforum.de/buch\\_antoine\\_de\\_saint-exupery\\_der\\_kleine\\_prinz.php](http://www.biblioforum.de/buch_antoine_de_saint-exupery_der_kleine_prinz.php)



**Tableau intermédiaire 1:** *Noce joyeuse en Afghanistan*

Durée: ca. 2'

**Musique:** *Musique de noces afghanes:  
Afghans Wedding 2016 Cali, max. 5:15  
<https://www.youtube.com/watch?v=YKedclpffEE>*

**Remarque:** *Les propositions de musique des tableaux intermédiaires reposent sur le travail avec un groupe de réfugiés afghans, iraniens et irakiens. Ces propositions peuvent être remplacées par une musique d'autres pays avec un caractère semblable.*

**Scène:** *Scène délimitée par des rideaux bleus, vide*

*Des hommes et des femmes viennent de gauche, en dansant, continuent à danser sur la scène.*

*Ils quittent la scène par derrière en dansant.*



Image: [https://www.youtube.com/watch?v=nkcHdT1\\_6n4](https://www.youtube.com/watch?v=nkcHdT1_6n4)



Image:  
[https://www.youtube.com/watch?v=s\\_7Z262kDXhQ](https://www.youtube.com/watch?v=s_7Z262kDXhQ)

1<sup>ère</sup> scène: Planète: Petit Prince, Rose

Scène: Planète du Petit Prince

Deux cônes (**volcans**) à droite, au fond de la scène.  
Au premier plan **une actrice en combinaison verte**,  
assise sur le plancher, à droite, sous une **cape**, couleur  
de terre. Un chapeau en forme de **rose** sur la tête.  
Celui-ci ne peut être vu au début de la scène.  
A côté un **tabouret**.

**Eclairage (spot poursuivant):** dirigé sur le Petit Prince



**P. Prince:** *(Il fait des va-et-vient lents,  
le regard dirigé vers le sol.  
Il se penche, semble arracher qc., le jette.)*

C'est une question de discipline. Quand on a terminé sa toilette du matin, il faut faire soigneusement la toilette de la planète. Il faut s'astreindre régulièrement à arracher les baobabs. Ils ressemblent beaucoup aux rosiers quand ils sont jeunes. C'est un travail très ennuyeux, mais très important!

S'il s'agit des baobabs, c'est toujours une catastrophe. Ils encombrant toute la planète. Et si la planète est trop petite - comme la mienne -, ils la font éclater!  
*(Il prend une brosse et nettoie le volcan.)*

Il faut aussi nettoyer régulièrement les volcans. Les miens sont déjà éteints - mais on ne sait jamais! C'est comme les cheminées. Si on les nettoie bien, les volcans brûlent bien, doucement et sans éruptions. Comme ça, tu n'as pas de problèmes.

*(Il pose la brosse, s'assoit sur un tabouret, à côté d'une colline encore plus grande, l'observe longtemps avec intérêt.)*

Musique lente et calme

p.ex. **The memory of trees, no.1** (Nicky Ryan, o630-12879 2 France WE833)

*(Tout d'un coup, la colline commence à bouger.)*

*(Le Petit Prince, visiblement excité):*

Regarde, regarde! Je crois, c'est vraiment une rose!

*(La rose se met lentement en position assise, déploie très lentement les pétales/les bras, soulève la tête, reste assise sans bouger, les bras étendus)*

**Rose:** *(en baïllant, somnolent)*

Ah! Je me réveille à peine... Je vous demande pardon... Je suis encore toute décoiffée

**P. Prince:** *(avec admiration)*  
Que vous êtes belle!

**Rose:** N'est-ce pas? Et je suis née en même temps que le soleil!

**P. Prince:** En effet. Il n'y a pas de raison d'être modeste. Vous êtes tellement mignonne!

**Rose:** *(exigeante, avec une voix coquette)*  
C'est l'heure, je crois, du petit déjeuner! Auriez-vous la bonté de penser à moi?

**P. Prince:** *(tout confus)*  
Mais bien sûr!

*(Il prend un arrosoir et arrose la rose. Ensuite il s'assoit à côté d'elle et la regarde d'un air fasciné)*

**Rose:** *(elle s'étire à nouveau, très fière)*  
Ils peuvent venir, les tigres, avec leurs griffes!

**P. Prince:** Il n'y a pas de tigres sur ma planète. - Et puis les tigres ne mangent pas d'herbe!

**Rose:** *(d'une voix douce, mais fâchée)*  
Je ne suis pas une herbe!

**P. Prince:** Oh! Pardonnez-moi!

**Rose:** Je ne crains rien des tigres, mais j'ai horreur des courants d'air. Vous n'auriez pas un paravent? - Il fait très froid chez vous. C'est mal installé. Là d'où je viens...  
*(Elle s'interrompt brusquement, toussote, gênée)*

**P. Prince:** *(surpris)*  
Là, d'où vous venez?

**Rose:** *(toussote à nouveau, ensuite d'un air brusque)*  
Et le paravent...?

**P. Prince:** Pardonnez-moi! - J'allais le chercher mais vous me parliez.  
*(Il se lève, disparaît derrière le rideau, revient avec un paravent, le pose à gauche, derrière la rose.)*  
*(Ensuite, au public)*  
Oh, elle est si belle! Belle et aussi si compliquée! Si difficile à comprendre. Elle embaume ma planète. Mais je ne sais pas m'en réjouir. - Je sais, il ne faut jamais écouter les fleurs. - Il faut les regarder et les respirer. Et malgré tout, je dois exaucer tous ses souhaits - malgré ses pauvres ruses. - Les fleurs sont si contradictoires!  
*(Il s'assoit à nouveau sur son tabouret, met les mains devant sa tête, se penche en avant.)*  
*(La rose se referme à nouveau.)*

**Musique:** *devient toute douce et s'éteint.*

**Eclairage:** *dirigé vers la droite.*

**Tableau intermédiaire 2:** Scène romantique en Afghanistan

Durée: 2'

Scène: inchangée

Eclairage: (spot): poursuit le couple qui danse

Musique: Musique romantique d'Afghanistan:  
Wajiha Rastagar - Benawaz OFFICIAL VIDEO HD  
(0 - 2:00)

[https://www.youtube.com/watch?v=cdvBaqFUwFo&list=RDEfWGI5bzI\\_E&index=3](https://www.youtube.com/watch?v=cdvBaqFUwFo&list=RDEfWGI5bzI_E&index=3)

**Un couple** apparaît de droite, main dans la main.  
Ils dansent (séparés) d'après la musique, quittent à la fin la scène vers l'arrière en dansant.



Image:  
Best of Bollywood Duet Songs (1996-1997)



Image: <https://www.youtube.com/watch?v=6llf3yxeuls>

## 2<sup>e</sup> scène: Planète: Petit Prince, Rose

Scène: *inchangée*

Eclairage: (Spot): *Lumière rouge et ronde au côté droit - comme un grand ballon (le soleil qui se couche).*

Musique triste: *p.ex. Eric Satie, Gymnopédier no.1 (max. 3'53)  
Träumerei I, no.18*

**P. Prince:** *(avance un peu avec son tabouret)*

J'aime bien les couchers de soleil - surtout quand je suis triste. -  
Admirer encore une fois le coucher de soleil sur ma planète!

*(après quelque temps, il se lève sans un mot, arrache une brindille sur la terre, prend la brosse et nettoie encore une fois son volcan. Puis il attrape l'arrosoir, arrose la rose, visiblement triste)*

**Rose:** *(se redresse, regarde le Petit Prince d'un air triste)*

**P. Prince:** *(presqu'en pleurant)*  
Adieu! *(La rose ne répond pas.)*

**P. Prince:** Adieu!

**Rose:** *(tousse plusieurs fois)*  
J'ai été sottte. Je te demande pardon.  
*(après une longue pause)*  
Tâche d'être heureux!

**P. Prince:** *(il la regarde fixement)*

**Rose:** Mais oui, je t'aime. Tu n'en as rien su, par ma faute. Cela n'a aucune importance. Mais tu as été aussi sot que moi. Tâche d'être heureux... Laisse ce paravent tranquille. Je n'en veux plus.

**P. Prince:** Mais le vent!

**Rose:** Je ne suis pas si enrhumée que ça... L'air frais de la nuit me fera du bien. Je suis une fleur.

**P. Prince:** Mais les bêtes!

**Rose:** Il faut bien que je supporte deux ou trois chenilles si je veux connaître les papillons. Il paraît que c'est tellement beau. - Sinon qui me rendra visite? Tu seras loin, toi. Quant aux grosses bêtes, je ne crains rien. J'ai mes griffes.

*(elle montre naïvement ses griffes)*  
*(après quelque temps, de façon assez brusque)*

Ne traîne pas comme ça, c'est agaçant. Tu as décidé de partir. Va t-en!  
*(on entend qu'elle commence à pleurer)*

**P. Prince:** *(il la regarde en pleurant. Puis il se retourne, ouvre grand les bras avec son manteau, comme s'il volait. Il disparaît derrière le rideau.)*

Eclairage: *dirigé vers le fond, s'éteint peu à peu.*

Musique: *devient toute douce et s'éteint.*

**Tableau intermédiaire 3:** *Mariage joyeux en Afghanistan, avec une fin brusque*

Durée: 2'

Scène: vide

Musique: *Musique de mariage afghan:  
Top Mast Afghan Wedding Songs 2015  
(0- 1:30)*

<https://www.youtube.com/watch?v=s7Z262kDXhQ>

OU:

*Hamdard Bashir - Maida Maida AFGHAN SONG 2015*

<https://www.youtube.com/watch?v=CmKyGFL7EMw&list=RD5ioG5pXASMA&index=3>

-> (0-1:45)

Bruit: Détonation:

<http://www.hoerspielbox.de/tag/akustisches-signal/>

*Abschuss: Rakete wird abgeschossen und explodiert (0:17)*

**Un groupe et un couple** arrivent de gauche en dansant.

*Ils continuent de danser sur la scène*

*Tout d'un coup une forte **détonation**.*

**La musique** s'arrête brusquement.

*Tous les acteurs se jettent par terre, quelques-uns crient.*

*Puis un silence de mort. Les acteurs quittent la scène, baissés ou en rampant.*

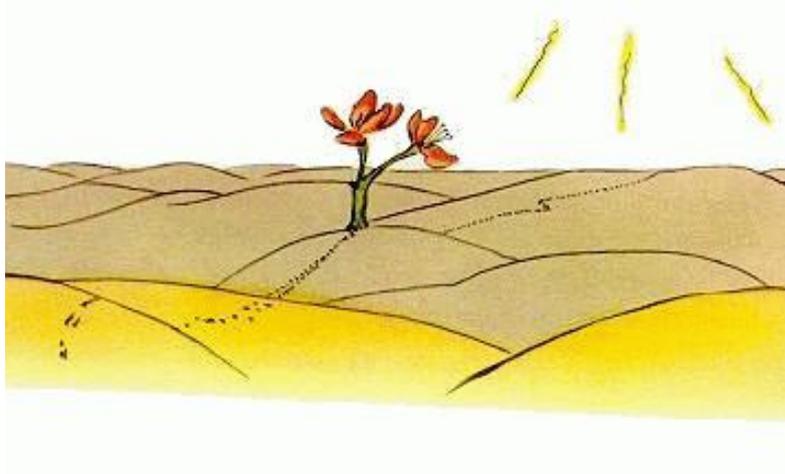


Image: stiftung-muenchen.org



Image: uncylopedia.wikia.com

**3<sup>e</sup> scène:** La terre, le désert: Petit Prince, Serpent



**Scène:** vide

**Eclairage:** La scène est illuminée avec une lumière très **pâle**.

Le **Petit Prince** tourne en rond pendant quelque temps, regarde de tous les côtés

- P. Prince:** Allô! - Allô! - Il n'y a personne?  
*(une personne, en combinaison brillante argent, vient du côté, en rampant)*
- Serpent:** Bonne nuit!
- P. Prince:** *(il se retourne, étonné)*  
Bonne nuit! - Sur quelle planète suis-je tombé?
- Serpent:** Sur la Terre, en Afrique.
- P. Prince:** Ah! - Il n'y a donc personne sur la terre?
- Serpent:** Ici c'est le désert. Il n'y a personne dans les déserts. La Terre est grande.
- P. Prince:** *(il s'assoit sur une pierre, regarde vers le ciel, méditatif)*  
Je me demande, si les étoiles sont éclairées afin que chacun puisse un jour retrouver la sienne. - Regarde ma planète. Elle est juste au-dessus de nous... Mais comme elle est loin!
- Serpent:** Elle est belle. - Que viens-tu faire sur la terre?
- P. Prince:** J'ai des difficultés avec une fleur.
- Serpent:** Ah!  
*(Ils se taisent un moment.)*
- P. Prince:** Où sont les hommes? - On est un peu seul dans le désert.
- Serpent:** On est seul aussi chez les hommes.
- P. Prince:** *(regarde le serpent pendant un moment)*  
Tu es une drôle de bête, mince comme un doigt.
- Serpent:** Mais je suis plus puissant que le doigt d'un roi!
- P. Prince:** Tu n'es pas bien puissant... tu n'as même pas de pattes... tu ne peux même pas voyager.

**Serpent:** Je puis t'emporter plus loin qu'un navire.  
*(elle bouge comme un serpent)*  
Celui que je touche, je le rends à la terre dont il est sorti. -  
Mais tu es pur et tu viens d'une étoile.  
*(Le **Petit Prince** ne répond rien.)*  
Tu me fais pitié, toi si faible, sur cette Terre de granit. Je puis t'aider un jour si tu regrettes trop ta rose sur ta planète. Je puis...

**P. Prince:** *(l'interrompt)*  
Oh! J'ai très bien compris! - Mais pourquoi parles-tu toujours par énigmes?

**Serpent:** Je les résous toutes.

*(Le serpent disparaît vers le côté, en rampant.  
Le Petit Prince la suit des yeux. Puis il se met en marche, vers la gauche,  
disparaît aussi derrière le rideau.)*

**Tableau intermédiaire 3:** Fuite à travers la mer.

Durée: ca. 90 »

Scène: vide

Eclairage: Une lumière ronde et faible au côté gauche (rideau): la lune  
à part ça tout est sombre.

Bruits: Bruit de vagues, tempête  
<http://www.hoerspielbox.de/tag/akustisches-signal/>  
Brandung (0:42 - 2:42) (max.)

ou:  
Windheulen- Sturm (1:14)

Derrière la scène: quelques cris de peur



Image: mediendienst-integration.de

**4<sup>e</sup> scène:** La terre, au bord de la mer: Petit Prince, Gardien



**Scène:** Par terre, à droite, un **lampadaire** (lampe à pied).  
A côté **un homme**, en costume usé/ uniforme de pompier.  
Il allume et éteint le lampadaire plusieurs fois.

**Eclairage:** très faible

- P. Prince:** *(apparaît de derrière)*  
Bonjour. Pourquoi viens-tu d'allumer ton réverbère.
- Gardien:** Je donne un signal. C'est la consigne. Bonjour!  
*(Il éteint le lampadaire.)*
- P. Prince:** Mais pourquoi viens-tu de l'éteindre?
- Gardien:** C'est la consigne.  
*(Il allume le lampadaire.)*
- P. Prince:** Qu'est-ce que la consigne?
- Gardien:** La consigne c'est la consigne.  
*(Il éteint le lampadaire.)*
- P. Prince:** Je ne comprends pas.
- Gardien:** *(Il allume le lampadaire.)*  
Bonjour! - Il n'y a rien à comprendre. - Quand je vois un bateau qui se dirige vers la frontière, j'allume mon réverbère. Quand il atteint la côte, je l'éteins. - C'est mon signal, et c'est la consigne.  
*(Il éteint le lampadaire.)*
- P. Prince:** Et à qui est-ce que tu donnes ce signal?
- Gardien:** A celui qui a donné la consigne. Bonjour!  
*(Il allume le lampadaire.)*

**P. Prince:** Et celui-là, qu'est-ce qu'il fait avec ce signal?

**Gardien:** Je ne sais pas. - Je crois qu'il le transmet à d'autres, jusqu'à ce qu'il arrive chez le roi.  
*(Il éteint le lampadaire.)*

**P. Prince:** Et que fait le roi avec le signal?

**Gardien:** *(Il allume le lampadaire.)*  
Je ne sais pas. Je fais là un métier terrible. C'était raisonnable autrefois. De temps en temps, il y avait un bateau d'un pêcheur. Je le connaissais, il n'y avait rien à faire et je pouvais me reposer. Mais depuis quelque temps, ça ne finit plus avec les bateaux, plein de monde. Toujours d'autres personnes. Tous avec des visages d'étrangers.  
*(Il éteint le lampadaire.)*

**P. Prince:** D'où viennent ces étrangers?

**Gardien:** Je ne sais pas. Je ne les ai pas vus moi-même.

**P. Prince:** Et qu'est-ce qu'ils font ici?

**Gardien:** Je ne sais pas. Ils viennent d'autres pays et nous compliquent la vie. - C'est ce qu'on m'a dit. - Bonjour!  
*(Il allume le lampadaire.)*

**P. Prince:** Peut-être que leur vie était très difficile.

**Gardien:** Peut-être. Mais on n'en a pas besoin ici. Notre vie est aussi très difficile.

**P. Prince:** Et si leur vie était tellement difficile qu'ils ne pouvaient plus rester dans leur pays?

**Gardien:** Alors - alors - je ne sais pas non plus. Et je ne veux pas le savoir. -  
- *(Il éteint le lampadaire.)*

**P. Prince:** Mais - si tu ne veux pas le savoir, je ne te raconte pas, pourquoi j'ai quitté ma planète.

**Gardien:** A quoi cela me servirait-il? Tout ce que je veux, c'est avoir ma paix.

**P. Prince:** Cela te servirait à faire ma connaissance.

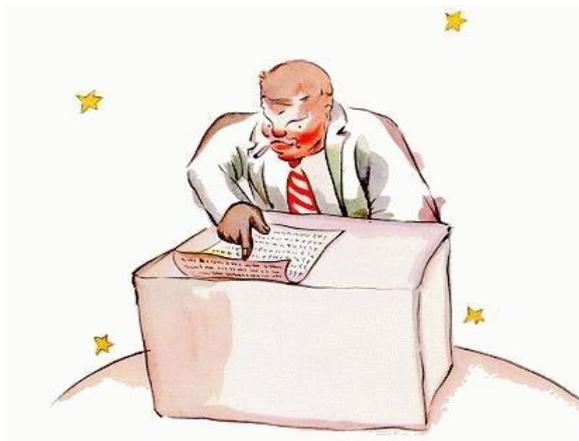
**Gardien:** *(Il allume le lampadaire.)*  
Bonjour! - Et pourquoi?

**P. Prince:** Si tu ne sais pas ça - alors, je ne peux pas t'aider.

**Gardien:** Pas de chance!  
*(Il éteint le lampadaire.)*  
*(Le **Petit Prince** se retourne, pensif, et disparaît derrière le rideau.)*

**5e scène:** La terre, ville: Petit Prince, Businessman

**Scène:** *A gauche, un homme, assis devant son bureau, un cigare à la bouche. Devant lui un ordinateur. Il regarde fixement son ordinateur, sans remarquer le Petit Prince qui s'approche.*



- P. Prince:** *(Il vient de droite, s'arrête devant le businessman, l'observe un bon moment.)*  
Bonjour! Votre cigare est éteint.
- Businessman:** *(sans faire attention à lui)*  
Trois mille cent cinquante-sept - trois mille cent cinquante-huit - bonjour! - trois mille cent cinquante-neuf - pas le temps de l'allumer - trois mille cent soixante - ouf! - ça fait trois mille cent soixante.  
*(lève les yeux et se penche en arrière)*
- P. Prince:** Trois mille cent soixante de quoi?
- Businessman:** Hein? Tu es toujours là? -  
*(les yeux à nouveau fixés sur l'ordinateur)*  
Trois mille cent...je ne sais plus...j'ai tellement de travail! Je suis sérieux, moi, je ne m'amuse pas à des balivernes - ça fait trois mille cent soixante pour aujourd'hui.
- P. Prince:** Trois mille cent soixante de quoi?
- Businessman:** Depuis cinquante-quatre ans que j'habite ici, je n'ai été dérangé que trois fois. La première fois ç'a été, il y a vingt-deux ans, par un hanneton qui était tombé Dieu sait d'où. Il répandait un bruit épouvantable, et j'ai fait quatre erreurs dans une addition. La seconde fois ç'à été, il y a onze ans, par une crise de rhumatisme. Je manque d'exercice. Je n'ai pas le temps de flâner. Je suis sérieux, moi. - La troisième fois... la voici!
- P. Prince:** Trois mille cent soixante de quoi?
- Businessman:** Trois mille cent soixante nouveaux contribuables.
- P. Prince:** Des nouveaux contribuables?
- Businessman:** Oui.
- P. Prince:** Et pourquoi trois mille cent soixante?
- Businessman:** Parce qu'on en a besoin d'autant pour ce jour.
- P. Prince:** Ah! Et d'où viennent ces nouveaux contribuables?

**Businessman:** Qui sait? De partout. Mais en ce moment ils se bousculent pour venir chez nous. Voilà le problème! C'est bien plus tard qu'ils deviennent de nouveaux contribuables.

**P. Prince:** Ah! Et ce sera quand?

**Businessman:** Quand ils seront devenus des hommes comme nous.

**P. Prince:** Ah! Alors, ce ne sont pas des hommes?

**Businessman:** Si, d'une certaine manière quand même, mais pas des hommes comme nous. - Ils ne vivent pas de la même façon que nous.

**P. Prince:** Ah! Et quelle sorte d'hommes sont-ils alors?

**Businessman:** Des migrants économiques, des touristes qui se font passer pour des réfugiés, et des gens de cette sorte...

**P. Prince:** Des touristes qui se font passer pour des réfugiés? - Ils se sont donc réfugiés de leur planète, comme moi - pour chercher des amis?

**Businessman:** Pourquoi des amis? A quoi bon des amis? - Ils nous privent de nos logements et de nos emplois, et on gaspille notre argent pour eux.

**P. Prince:** Et pourquoi gaspille-t-on votre argent?

**Businessman:** Parce qu'ils se font passer pour réfugiés. Mais tout ce qu'ils cherchent, c'est une meilleure vie chez nous - avec notre argent.

**P. Prince:** Et pourquoi cherchent-ils une meilleure vie?

**Businessman:** Parce que chez nous il y a trop de rêveurs et d'esprits simples qui se croient bons, et qui invitent les gens pauvres de toute la terre de venir chez nous.

**P. Prince:** Ah? Ces rêveurs sont donc allés dans leurs pays, pour les inviter?

**Businessman:** Non, pas ça. Mais ils se sont réunis à la gare pour crier: <Bienvenue, les réfugiés!>

**Kl. Prinz:** Alors, on ne les a pas invités! Puisque les réfugiés étaient déjà là!

**Businessman:** Invités ou non - ils nous ont envahis, et maintenant, ils nous posent plein de problèmes. - Et que font ces rêveurs? Ils répètent en permanence: <Nous y arriverons!>. Mais ils ne nous demandent pas si on a envie d'y arriver.

**P. Prince:** Et pourquoi ne voulez-vous pas y arriver?

**Businessman:** On ne peut pas se permettre de distribuer des aumônes à tout le monde. Et tout cela par pure humanité! Il y a des limites pour tout.

**P. Prince:** Ah! Il y a aussi des limites pour l'humanité?

**Businessman:** <Humanité>, jeune homme, c'est un beau mot. Mais il faut être réaliste.

**P. Prince:** Et que veut dire <être réaliste>?

**Businessman:** Voir le monde comme il est.

**P. Prince:** Et comment est le monde?

**Businessman:** Cruel, jeune homme, très cruel. Il faut être fort pour avoir une chance de survivre. Voilà la loi de la globalisation. On ne peut pas se permettre de penser à tous ceux dans le monde qui sont trop faibles pour survivre. Et il faut toujours savoir quel est ton intérêt.

**P. Prince:** Ah? Ce monde n'est que pour ceux qui sont forts? Un réaliste doit donc être fort et cruel?

**Businessman:** C'est ça. On peut être humain avec ceux dont nous avons besoin. Et si on n'a pas besoin d'eux, alors on les renvoie.

**P. Prince:** Et où voulez-vous qu'ils soient renvoyés?

**Businessman:** Là, d'où ils viennent. On doit barricader nos frontières et supporter les scènes cruelles qui se passent derrière les frontières. On ne peut pas se faire avoir par des yeux d'enfants.

**P. Prince:** *(avec une indignation visible)*  
*(Le **businessman** l'écoute avec bouche ouverte.)*

Ah! - Supporter les scènes cruelles? Se faire avoir par des yeux d'enfants innocents? - Ce n'est pas amusant du tout. -

Tu es assis ici toute la journée devant ton drôle d'appareil et tu parles du monde. Mais tu n'en sais rien de ce monde. Et tu en sais encore moins des hommes. Tu te crois < sérieux >, et dans ta tête il n'y a rien d'autre que des chiffres. Tu te crois important, tu te gonfles comme un champignon, mais personne n'a besoin de toi. - Je possède trois volcans que je ramone chaque semaine. Et c'est bien pour eux. Et j'ai une fleur qui est parfois cruelle avec moi. Et je l'aime quand même, et je l'arrose tous les jours. Il faut être utile à ce que ce qu'on possède. - Mais toi, tu n'es utile à personne et pour rien. Tu es comme un champignon gonflé! - Et je vais partir maintenant pour qu'aucun être humain ne te dérange pendant les vingt ans qui viennent!

*Le **Petit Prince** se retourne et disparaît sans saluer.*

*Le **businessman** le suit des yeux, bouche ouverte.*

**Tableau intermédiaire 4:** *Des hommes en fuite*

Durée: 90"

Scène: vide

Eclairage: lumière faible au premier plan

Musique: musique militaire monotone, rythmique:  
afghan pashto mast attan song (0-1:26)  
<https://www.youtube.com/watch?v=Wpvf7Q-hq88>

*Des hommes passent de droite à gauche, au rythme de la musique, en se traînant. Ils disparaissent à gauche, derrière la scène, et reviennent sur la droite. Ils passent ainsi deux à trois fois.*



Image: Welthungerhilfe.de

**6e scène:** Terre, une ville: Petit Prince, Vaniteux, Buveur

**Scène:** *A droite, sur un petit podium, il y a un homme, habillé très à la mode, prenant la pose d'un vaniteux. Il aborde le Petit Prince avant que celui ne soit arrivé chez lui.*

- Vaniteux:** Ah! Ah! Voilà la visite d'un admirateur!
- P. Prince:** Bonjour. Vous avez un drôle de chapeau.
- Vaniteux:** C'est pour saluer.
- P. Prince:** Ah oui?
- Vaniteux:** C'est pour saluer quand on m'acclame. - Malheureusement il ne passe jamais personne par ici.
- P. Prince:** Ah oui?
- Vaniteux:** Frappe tes mains l'une contre l'autre! - Comme ça!  
*(Il tape dans les mains.)*
- P. Prince:** Bon - si cela te fait plaisir.  
*(Il applaudit plusieurs fois. Le vaniteux salue chaque fois modestement en soulevant son chapeau.)*
- P. Prince:** Et, pour que le chapeau tombe, que faut-il faire?
- Vaniteux:** *(fait semblant de ne pas l'entendre)*  
Est-ce que tu m'admires vraiment beaucoup?
- P. Prince:** Qu'est-ce que signifie admirer?
- Vaniteux:** Admirer signifie reconnaître que je suis l'homme le plus beau, le mieux habillé, le plus riche et le plus intelligent de la planète.
- P. Prince:** Comment puis-je le savoir? Je dois d'abord faire connaissance des autres.
- Vaniteux:** Si tu fais connaissance d'autres hommes, tu finis par être déçu. Il faut le croire qu'on est l'homme le plus beau, le mieux habillé, le plus riche et le plus intelligent de la planète.
- P. Prince:** Et pourquoi faut-il le croire?
- Vaniteux:** Comment les autres peuvent t'admirer si toi-même tu n'y crois pas?
- P. Prince:** *(avec un ton ennuyé, haussant les épaules)*  
Bon. Je t'admire. Mais en quoi cela peut-il bien t'intéresser?
- Le vaniteux fait un grand geste, qui fait un effet de vaniteux.  
A ce moment, le buveur passe, une bouteille à la main. Il l'imité et lève sa bouteille. Le vaniteux se sauve vite vers l'arrière.*
- P. Prince:** Que fais-tu là?
- Buveur:** *(en balbutiant et en titubant)*  
Je bois.
- P. Prince:** Pourquoi bois-tu?
- Buveur:** Pour oublier.
- P. Prince:** Pour oublier quoi?
- Buveur:** Pour oublier que j'ai honte.
- P. Prince:** Tu as honte de quoi?
- Buveur:** Honte de boire!



*Pendant que le buveur continue de tituber, le Petit Prince disparaît vite derrière le rideau.*

**Tableau intermédiaire 5:** A la frontière

Durée: 3:30



Image: Bild.de

**Scène:** La scène est divisée en deux par un rideau transparent ou par la lumière de spots. (**frontière** imaginaire)  
Sur le côté gauche, une nappe de **brouillard** remonte.

**Eclairage:** Le côté droit est illuminé faiblement, le côté gauche reste dans l'obscurité.  
A la **fin** la lumière **s'éteint doucement**.

**Musique:** Carl Orff: Carmina Burana, O Fortuna  
<https://www.youtube.com/watch?v=GD3VsesSBsw> (3:50)  
**ou:**  
<https://www.youtube.com/watch?v=GXFsk0oqeg4> (3:04)

**Bruits:** A la fin de la musique des coups de fusil:  
<http://de.audiomicro.com/freie-sound-effekte/freien-musikinstrument-und-soundeffekte>  
Maschinengewehr (plusieurs coups de fusil) (0:17)

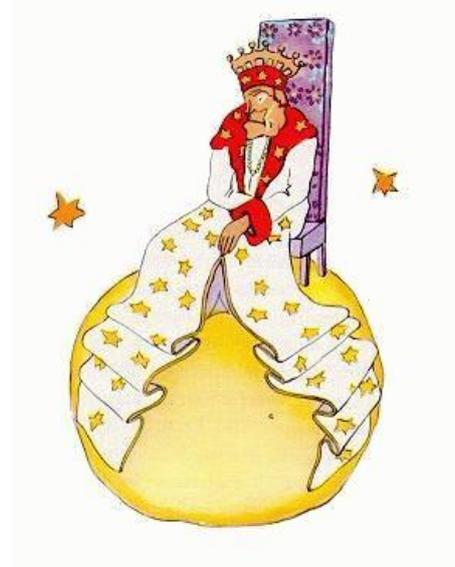
**Des hommes** viennent **en se traînant** (au ralenti).  
Ils s'arrêtent, stupéfaits, devant la frontière imaginaire.  
D'abord calmes, puis allant et venant de plus en plus excités, finalement bras levés, furieux, criant.  
A la fin ils disparaissent vers l'arrière, en se traînant.

**7e scène:** La terre, palais: Petit Prince, Roi

**Scène:** *Trône (à gauche) sur une petite estrade, à côté un tabouret*

**Eclairage:** *Le côté gauche est bien éclairé*

*Le roi est assis sur le **trône**, à gauche. Il est habillé en pourpre (ou comme un empereur romain). On ne le voit que quand le brouillard s'est dissipé. Le roi aborde le **Petit Prince** dès que celui-ci s'approche.*



- Roi:** Ah! Voilà mon envoyé!  
Approche-toi que je te voie mieux!
- P. Prince:** Pourquoi envoyé? Personne ne m'a envoyé. Je suis venu tout seul.
- Roi:** Alors je te désigne comme mon envoyé.
- P. Prince:** Comment pouvez-vous me désigner comme votre envoyé, puisque vous ne me connaissez pas?
- Roi:** Maintenant tu es assez proche, je peux te reconnaître assez bien. Je suis un bon roi et un roi sage. Et je sais quand je nomme quelqu'un et quand je ne le fais pas.
- P. Prince:** Si vous êtes si sage, il vaut mieux ne pas le faire.  
*(il bâille très fort)*
- Roi:** Il est contraire à l'étiquette de bâiller en présence d'un roi. Je te l'interdis.
- P. Prince:** Je ne peux pas m'en empêcher. J'ai fait un long voyage et je n'ai pas dormi...
- Roi:** Alors, je t'ordonne de bâiller. Je n'ai vu personne bâiller depuis des années. Les bâillements sont pour moi des curiosités. Allons! bâille encore. C'est un ordre.
- P. Prince:** *(rougissant)*  
Ça m'intimide... je ne peux plus.
- Roi:** *(un peu vexé)*  
Hum! Hum! Alors je... je t'ordonne tantôt de bâiller et tantôt de...
- P. Prince:** Puis-je m'asseoir?
- Roi:** Je t'ordonne de t'asseoir!
- P. Prince:** *(s'assoit sur le tabouret)*  
Sire... je vous demande pardon de vous interroger.
- Roi:** Je t'ordonne de m'interroger.
- P. Prince:** Sire... sur quoi régnerez-vous?
- Roi:** Sur tout.
- P. Prince:** Sur tout?
- Roi:** Sur tout ce que tu vois.
- P. Prince:** Et les étoiles vous obéissent?

**Roi:** Bien sûr. Elles obéissent aussitôt. Je ne tolère pas l'indiscipline.

**P. Prince:** Alors, je voudrais voir un coucher de soleil... Faites-moi plaisir... Ordonnez au soleil de se coucher...!

**Roi:** Il faut exiger de chacun ce que chacun peut donner. Si tu ordonnes à ton peuple d'aller se jeter à la mer, il fera la révolution. J'ai le droit d'exiger l'obéissance parce que mes ordres sont raisonnables.

**P. Prince:** Alors mon coucher de soleil? N'est-il pas raisonnable?

**Roi:** Ton coucher de soleil, tu l'auras. Je l'exigerai. Mais j'attendrai, dans ma science du gouvernement, que les conditions soient favorables.

**P. Prince:** Quand ça sera-t-il?

**Roi:** *(il consulte un grand calendrier)*  
Hem! Hem! hem! ce sera, vers... vers... ce sera ce soir vers sept heures quarante!  
Et tu verras comme je suis bien obéi.

**P. Prince:** *(baïlle à nouveau)*

**Roi:** *(rapidement)*  
Je t'ordonne de baïller! Je suis un roi sévère. Je ne tolère pas qu'on ne respecte pas mes ordres. Sinon cela peut avoir des conséquences graves-

**P. Prince:** Aussi grave qu'à la frontière de votre pays?

**Roi:** Qu'est-ce qu'il y a à la frontière de mon pays?

**Kl. Prinz:** Vous ne le savez pas?

**Roi:** Comment pourrais-je le savoir? Je règne sur un pays fantastique, un beau pays. . Mais je n'ai pas fait encore le tour de mon royaume. Je suis très vieux, je n'ai pas de place pour un carrosse, et ça me fatigue de marcher.

**P. Prince:** J'ai vu beaucoup de fil barbelé et une immense foule criant et pleurant en face.

**Roi:** Et qu'est-ce qu'ils ont à crier?

**P. Prince:** C'est parce qu'on leur tire dessus. Avec des gaz lacrymogènes. Et qui sait - peut-être aussi à balles.

**Roi:** Bien. Ce sont mes ordres. Il n'y a pas de place pour tous les pauvres de ce monde dans notre pays fantastique.

**P. Prince:** Ah! Pas de place pour des hommes qui ne peuvent pas survivre dans leur pays? Et vous dites que c'est bien?

**Roi:** Chaque côte a besoin de digues pour nous protéger des vagues débordantes. Et c'est ainsi pour notre beau pays. Nous devons bâtir notre forteresse Europe.

**P. Prince:** Ah! Une forteresse avec des murs tout autour - comme au Moyen Age?

**Roi:** On doit se défendre contre tous ceux qui veulent prendre d'assaut notre beau pays - comme les Germains ont fait autrefois avec l'Empire romain.

**P. Prince:** Ah! Comment ces pauvres hommes prendraient-ils d'assaut votre beau pays?

**Roi:** Et les crimes et la terreur qu'ils nous apportent? Qui reconnaît les terroristes parmi eux? Eux qui n'ont pas respecté nos frontières! Qui ont défié mes ordres! - Notre pays fantastique est gouverné par le bien et la loi. Je suis un roi sage et juste. C'est mon devoir de protéger mes sujets contre des rebelles étrangers qui veulent nous envahir.

**P. Prince:** Même avec des armes?

- Roi:** Avec tous les moyens. Il est évident qu'il faut défendre nos frontières, qu'il faut empêcher des passages illégaux. Et si nécessaire, il faut se servir de ses armes. C'est ce que dit notre loi.
- P. Prince:** Même contre des femmes et des enfants?
- Roi:** C'est ce que dit notre loi. Nous sommes un pays libre, un pays fantastique gouverné par le bien et la loi.
- P. Prince:** Ah! Votre pays si libre, votre pays si beau et fantastique est gouverné par le bien et la loi, mais il ne connaît pas l'humanité? -  
O cher roi si <sage> et si <juste>: Je n'ai plus rien à chercher ici. Je vais repartir.
- Roi:** Ne pars pas, je te fais ministre!
- P. Prince:** Quel ministre?
- Roi:** Ministre - ministre de la justice! Tu pourras condamner les hommes qui ne respectent pas nos frontières.
- P. Prince:** Je n'aime pas condamner des hommes.
- Roi:** Tu pourras les grâcier après.
- P. Prince:** A quoi bon donc de les condamner avant?
- Roi:** Tu te jugeras donc toi-même. C'est le plus difficile. Il est bien plus difficile de se juger soi-même que de juger autrui. Si tu réussis à bien te juger, c'est que tu es un véritable sage.
- P. Prince:** Je peux me juger quand et où je veux. Pour cela je n'ai pas besoin des conseils d'un pauvre vieux qui gouverne un pays entouré de fils barbelés et qui rêve de pouvoir me donner ses ordres. - Et je crois bien que je pars maintenant.
- Roi:** Non, ne pars pas!
- P. Prince:** Si votre majesté tient à ce qu'on lui obéisse à l'instant, vous pourriez me donner un ordre raisonnable. Vous pourriez par exemple m'ordonner de disparaître immédiatement. Il me semble que les circonstances sont favorables...  
*(Il soupire un peu, se retourne et quitte la scène vers l'arrière.)*
- Roi:** *(il lui crie après)*  
Je te fais mon ambassadeur!

**Tableau intermédiaire 6:** vor der Grenze

*Durée:* ca 1'

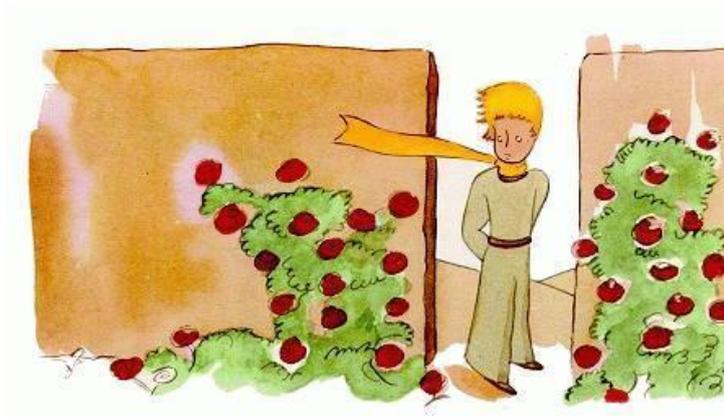
**Eclairage:** Le côté droit est **faiblement** illuminé

**Scène:** Des hommes marchent en rond, traînant les pieds et en **silence** devant le mur imaginaire. Ils disparaissent enfin vers l'arrière.

Image:  
afghan pashto mast attan song



**8e scène:** Terre, campagne: Petit Prince, Roses, Etranger



**Scène:** vide

*Des filles, déguisées en roses, apparaissent du côté gauche. Elles balancent leurs bustes, tendent leurs bras vers le Petit Prince qui passe.*

**P. Prince:** *(il vient de droite, s'arrête, tout ébahi, en voyant les roses)*  
Bonjour!

**Roses:** Bonjour!

**P. Prince:** Qui êtes-vous?

**Roses:** Nous sommes des roses.

**P. Prince:** Ah! Autant à la fois, dans un seul jardin! - Ma rose m'a raconté qu'elle était seule de son espèce dans l'univers!

**Roses:** *(rient, amusées)*  
Nous sommes toutes uniques!

**P. Prince:** Et moi qui me croyais riche d'une fleur unique, et je ne possède qu'une rose ordinaire. - Ça ne fait pas de moi un bien grand prince.

*(Il se couche par terre et pleure.)*

*(Les roses disparaissent vers la gauche, en riant.)*

**Un étranger**, un peu âgé, en habits plutôt pauvres, apparaît par derrière, s'assoit par terre, à droite, à une certaine distance.)

**Etranger:** Bonjour!

**P. Prince:** Bonjour!  
*(Il se retourne, a l'air de ne pas le voir.)*

**Etranger:** Je suis là!

**P. Prince:** Qui es-tu?

**Etranger:** Je suis un étranger.

**P. Prince:** Viens jouer avec moi. Je suis tellement triste...

**Etranger:** Je ne puis pas jouer avec toi. Je ne suis pas encore intégré.

**P. Prince:** Que signifie <intégré>?

**Etranger:** Tu n'es pas d'ici non plus, que cherches-tu?

**P. Prince:** Je cherche les hommes. - Que signifie <intégré>?

**Etranger:** Les hommes ne cherchent qu'à faire du profit. C'est leur seul intérêt. - Tu cherches à faire du profit?

**P. Prince:** Non. Je cherche des amis. Que signifie <intégré>?

**Etranger:** C'est une chose trop oubliée. Ça signifie <créer des liens...>.

**P. Prince:** Créer des liens?

**Etranger:** Bien sûr. - Tu n'es encore pour moi qu'un garçon semblable à cent mille garçons. Et je n'ai pas besoin de toi. Et tu n'as pas besoin de moi non plus. Je ne suis pour toi qu'un étranger semblable à cent mille étrangers. - Mais, si tu cherches à créer des liens entre nous, nous aurons besoin l'un de l'autre. Tu seras pour moi unique au monde. Je serai pour toi unique au monde...

**P. Prince:** Ah! Je commence à comprendre. - Il y a une fleur... je crois qu'elle a créé des liens avec moi...

**Etranger:** C'est possible. On voit sur la Terre toutes sortes de choses...

**P. Prince:** Oh! Ce n'est pas sur la Terre.

**Etranger:** Sur une autre planète?

**P. Prince:** Oui.

**Etranger:** Ma vie est monotone. Je vis ici avec beaucoup d'autres hommes, dans une grande salle, et nous nous connaissons à peine. Nous ne sommes pas encore intégrés. Je m'ennuie donc un peu. - Mais si tu crées des liens entre nous, ma vie sera comme ensoleillée. Je connaîtrai un bruit de pas qui sera différent de tous les autres. Il sera pour moi comme une musique.

**P. Prince:** J'aime la musique.

**Etranger:** Et puis regarde! Tu vois, là-bas, les champs de blé? Ils ne me rappellent rien. Et ça, c'est triste! - Mais tu as des cheveux couleur d'or. Alors ce sera merveilleux quand tu auras créé des liens entre nous! Le blé, qui est doré, me fera souvenir de toi. Et j'aimerai le bruit du vent dans le blé...

*(il se tait, regarde le Petit Prince longtemps)*

S'il te plaît - crée des liens avec moi!

**P. Prince:** Je veux bien. Mais je n'ai pas beaucoup de temps. J'ai des amis à découvrir et beaucoup de choses à connaître.

**Etranger:** On ne connaît que les choses avec lesquelles on a créé des liens. Les hommes n'ont plus le temps de rien connaître. Il achètent des choses toutes faites chez les marchands. Mais comme il n'existe point de marchands d'amis, les hommes n'ont plus d'amis. - Si tu veux un ami, crée des liens entre nous!

**P. Prince:** Que faut-il faire?

**Etranger:** Il faut être très patient. Tu t'assoiras d'abord un peu loin de moi, comme ça, dans l'herbe. Je te regarderai du coin de l'œil et tu ne diras rien. Le langage est source de malentendus. Mais, chaque jour, tu pourras t'asseoir un peu plus près. - Et tu reviendras chaque jour à la même heure. Il faut des rites.

**P. Prince:** Qu'est-ce qu'un rite?

**Etranger:** C'est aussi quelque chose de trop oublié. C'est ce qui fait qu'un jour est différent des autres jours, une heure, des autres heures.

**P. Prince:** Et pour moi c'est l'heure de partir.

**Etranger:** Ah, je serai triste.

**P. Prince:** C'est ta faute. Tu as voulu que je crée des liens entre nous.  
**Etranger:** Bien sûr.  
**P. Prince:** Alors tu n'y gagnes rien!  
**Etranger:** J'y gagne, à cause de la couleur du blé. - Va revoir les roses. Tu comprendras que la tienne est unique au monde. Tu reviendras me dire adieu, et je te ferai cadeau d'un secret.

*(Le **Petit Prince** se lève et va vers les roses.)*

## **9e scène:** Terre, campagne: Petit Prince, Roses, Etranger

**Scène:** *Le même tableau. Côté droite de la scène.*

*Les roses reviennent de droite. Le **Petit Prince** se place devant elles.)*

**P. Prince:** Vous n'êtes pas du tout semblables à ma rose, vous n'êtes rien encore. Personne n'a créé des liens avec vous... Vous êtes belles mais vous êtes vides. On ne peut pas mourir pour vous.

**Roses:** *(baissent la tête, toutes gênées)*

Oooh!

**P. Prince:** Quelqu'un qui passe par hasard, pourrait croire que vous ressemblez à ma rose. Mais elle est plus importante que vous toutes, puisque c'est elle que j'ai arrosée. Puisque c'est elle que j'ai abritée par le paravent. Puisque c'est elle que j'ai écoutée se plaindre, ou se vanter, ou même quelquefois se taire. - Puisque c'est ma rose.

*(Les roses partent vers l'arrière, têtes baissées.)*

*(Le **Petit Prince** revient vers l'étranger qui est resté assis. Il s'assoit à côté de lui.)*

**P. Prince:** Adieu!

**Etranger:** Adieu! - Voici mon secret. Il est très simple: on ne voit bien qu'avec le cœur. L'essentiel est invisible pour les yeux.

**P. Prince:** *(répète d'un air concentré, le regard dirigé vers l'intérieur)*

On ne voit bien qu'avec le cœur. L'essentiel est invisible pour les yeux.

**Etranger:** C'est le temps que tu as perdu pour ta rose qui fait ta rose si importante.

**P. Prince:** C'est le temps que j'ai perdu pour ma rose qui fait ma rose si importante.

**Etranger:** Les hommes ont oublié cette vérité. Mais tu ne dois pas l'oublier. Tu deviens responsable pour toujours de ceux avec qui tu as créé des liens. - Tu es responsable de ta rose...

**P. Prince:** Je suis responsable pour toujours de ceux avec qui j'ai créé des liens. - Je suis responsable de ma rose...

*(Le **Petit Prince** se lève, se promène, tout pensif, le long de la scène, se dirigeant vers la droite et disparaît derrière le rideau.*

*L'étranger le suit des yeux, se retire derrière le rideau par la gauche.)*

**Tableau intermédiaire 7:** Faire connaissance

Durée: 3'

Scène: vide

Musique: Bob Dylan: Knockin' on Heaven's Door, « Original »

<https://www.youtube.com/watch?v=rnKblmRPhTE>

03:09 | File size: 2.89 MB | 128 Kbps)

Les **réfugiés** et les **autres acteurs et actrices** viennent, en **groupes mélangés**, de derrière sur la scène. Ils portent leurs vêtements habituels, seul le **gardien** garde son uniforme.

On se promène en rond, en parlant et en riant, avec beaucoup de gestes.

A la fin ils quittent la scène vers l'arrière.

*Texte de la chanson:*

**„Knockin' On Heaven's Door“**

Mama, take this badge off of me  
I can't use it anymore.  
It's gettin' dark, too dark to see  
I feel I'm knockin' on heaven's door.

Knock, knock, knockin' on heaven's door  
Knock, knock, knockin' on heaven's door  
Knock, knock, knockin' on heaven's door  
Knock, knock, knockin' on heaven's door

Mama, put my guns in the ground  
I can't shoot them anymore.  
That long black cloud is comin' down  
I feel I'm knockin' on heaven's door.

Knock, knock, knockin' on heaven's door  
Knock, knock, knockin' on heaven's door  
Knock, knock, knockin' on heaven's door  
Knock, knock, knockin' on heaven's door

**Frappe à la porte du ciel**

Maman, prends ce badge,  
je n'en ai plus besoin.  
Il fait nuit, trop sombre pour voir  
Je le sens, je frappe à la porte du ciel.

Frappe, frappe, frappe à la porte du ciel...

Maman, jette mes armes,  
je m'en servirai plus jamais.  
Des larges nuages noirs au-dessus de moi  
Je le sens, je frappe à la porte du ciel.

Frappe, frappe, frappe à la porte du ciel...



Image: de.sott.net

## **10e scène:** La terre, le désert: Petit Prince, Serpent

**Scène:** un puits (en carton), au milieu, un peu à droite - à part cela vide

**Eclairage:** scène **peu illuminée**, sur le côté (rideau), en haut, projection d'une étoile

*Le **Petit Prince**, venant de gauche, traverse la scène, très lentement et méditatif. Il s'arrête, regarde en direction de l'étoile.*

**P. Prince:** *(se tourne vers le public, parle à lui-même)*

C'est bien d'avoir eu un ami, même si l'on s'en va.

*(regarde l'étoile)*

Les étoiles sont belles, à cause d'une fleur que l'on ne voit pas.

*(regarde le puits)*

Ce qui embellit le désert, c'est qu'il cache un puits quelque part. -

Qu'il s'agisse de la maison, des étoiles ou du désert, ce qui fait leur beauté est invisible pour les yeux.

*(Derrière le puits apparaît, en rampant, le serpent.)*

*Le **Petit Prince** le remarque, fait quelques pas vers lui.)*

**P. Prince:** Si! c'est bien le jour - ça fait aujourd'hui un an! Mon étoile se trouvera juste au-dessus de l'endroit où je suis tombé. - Tu verras où commence ma trace dans le sable. Tu n'as qu'à m'y attendre. -

Tu as du bon venin? Tu es sûr de ne pas me faire souffrir longtemps?

*(Il revient vers le milieu de la scène, s'adresse au **public**.)*

**P. Prince:** Moi aussi je rentrerai ce soir - mais c'est bien plus loin, et bien plus difficile. -

Vous aurez de la peine. J'aurai l'air d'être mort et ce ne sera pas vrai...

L'essentiel est invisible pour les yeux.

C'est comme pour la fleur. Si tu aimes une fleur qui se trouve dans une étoile, c'est doux, la nuit, de regarder le ciel. Toutes les étoiles sont fleuries.

C'est trop petit chez moi pour que je vous montre où se trouve la mienne. C'est mieux comme ça. Mon étoile, ça sera pour vous une des étoiles. Alors, toutes les étoiles, vous aimerez les regarder... Elles seront toutes vos amies. Et puis je vais vous faire un cadeau...

*(Il rit fort et chaleureusement)*

Justement ce sera mon cadeau... Quand vous regarderez le ciel, la nuit, alors ce sera pour vous comme si riaient toutes les étoiles. Puisque j'habiterai dans l'une d'elles, puisque je rirai dans l'une d'elles. - Vous aurez, tous seuls, des étoiles qui savent rire! -

Et vos amis seront bien étonnés de vous voir rire en regardant le ciel. Alors vous leur direz: <Oui, les étoiles, ça nous fait toujours rire>! Et ils vous croiront fous. - Je vous aurai joué un bien vilain tour...

*(Il devient tout d'un coup très sérieux.)*

Vous savez... ma fleur... j'en suis responsable! Et elle est tellement faible! -

Je suis responsable d'elle.

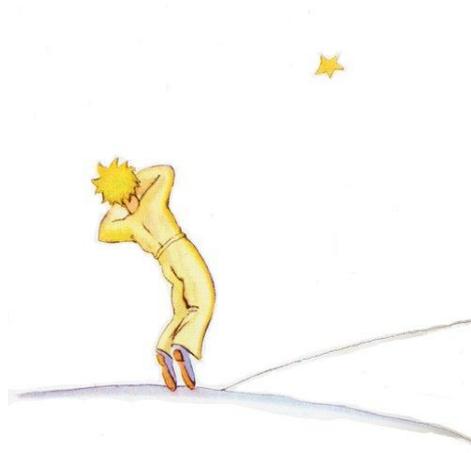
*(Il ouvre grand les bras.)*

Voilà. C'est tout.

*(Il se retourne, se dirige d'un pas décidé vers le puits.)*

*La tête du **serpent** apparaît derrière le puits.)*

**Eclairage:** Une lueur très courte, comme un **éclair**, derrière le puits. Ensuite obscurité.



### Tableau final:

***Tous les acteurs et actrices*** viennent de derrière sur la scène, bras dessus, bras dessous, les réfugiés et les acteurs et actrices du pays **mélangés**.  
Ils chantent tous 2 strophes de **Joan Baez: We shall overcome**:

We'll walk hand in hand,  
We'll walk hand in hand,  
We'll walk hand in hand, TODAY.

Oh, deep in my heart,  
I do believe  
We'll walk hand in hand, TODAY.

We are not afraid,  
We are not afraid,  
We are not afraid, TODAY

Oh, deep in my heart,  
I do believe  
We are not afraid, TODAY



Image: zentralplus.ch